

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
45 Pender St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-1028

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
441 Gore Ave.
Vancouver, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

農曆年節 水貨大量登市

台灣大柑 大沙田柚
雪自茨菇 青皮大蕉
洋糖蓮藕 沙坪粉葛 新鮮馬蹄
紅芽芋仔 檳榔芋仔 檳榔芋頭



神雕俠侶
金庸著

第九十四回 展倒羣獸

沒入地之中，利時不見了踪影，地下積雪，到一尺，那斷杆却有三尺來長，却給一掃而空，這神功，實是驚人，他避目四顧，見史叔剛，史叔剛正在喝止虎豹，只見羣獸野性一變，又見了人血，實不易一一喝止，揚揚向郭襄打個手勢，叫她用手接住，只見他口一呼，一聲龍吟，般的響聲直入天際，郭襄聽了，如痴如醉，仍身震得她心旌搖搖，如痴如醉，脚步站立不穩，幸好她自幼便修習父親所授的玄正宗內功，因此武功雖然尚淺，內功的根基却紮得甚足，堅實，遠遠勝於一般武林中的好手，也都不敵。

新刊

白肉芙蓉 皮大蕉
佛手白菓 蓮藕馬蹄
芋仔粉葛 台灣蜜柑
花旗蝦肉 新靚蠔豉
九龍吊片 浮大蟳膠

遺囑
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
電話 MU. 1-6513

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

結家庭相
護照晚上惠顧
請先電約

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-785

新到大幫
ABC 西藥風扇，免費保用一年，自用，另備有大批新唱片，歡迎選購，目錄印備，請先電約。

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百零九號門牌歡迎各界
善男信女光臨參拜有求必應或外埠來信
求簽代求神求詳詳詳詳
電話 255-8974 司理人黃植廷啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

史氏兄弟和西山一窟鬼在平那裏見過這等威勢，呆呆站着，竟不知說什麼好，揚揚道：「史氏兄弟伸縮無禮，只在下和西山一窟鬼有約，迫得居住及方動手，待在下回身，結之後，你們再分高下，在下誰也不幫，袖手觀鬥，」轉頭向神道：「怎麼說？你們要一個個的跟我車輪戰呢？」

KIU KING SIK KEU
電話 MU 3-4929

專辦大宗 中國雜貨
蘇杭雜貨 應有盡有
精製小衫 各款小衫
餐館用衣 各種用衣
襪子男女 各種男女
衣服 各種衣服

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥 各種補丸
各種西藥 各種補丸
各種西藥 各種補丸

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜 粥粉麵飯
星期美點 各種色餅
龍鳳禮餅 鮮沙河粉

廣珍
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

首飾 鑲嵌 鑲嵌

馬君
專上門修理 各種洗衣機 乾衣機 電器
具政府牌照
電話 879-7878 或 350-5577

榮榮味製廠
精製臘味 批發零售
價目印備 函索即奉

WIN WING
450-460 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 或 541-7544

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-882

專售及修理 各種電器
音機及各種電器 承接大小
電力工程 服務妥當 價格克己 保證滿意

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Services
684-2937

專修大小商業及家庭煙道 設計裝置及修理 忠誠服務 快捷可靠
電話：八七五-〇三九
751 E. Broadway, Vancouver, B.C.

昌記油漆裝修
承接泥水木工 油漆各等大小工程
忠誠服務 價格公道

電話 684-5557

訪英雄相命掌紋
男女婚姻 家庭是非
個性前程 壽夭禍福
接批八字 外埠郵寄到
英雄相命 時勢英雄
寓雲高華打街東百號新亞社式樓
一三三號房 電話 684-5557

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啟

周愛權
精較各種時鐘眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

建興建築公司
承接裝修 土木工程
電話 REE 8-3422